

Award Presentation Ceremony for Staff Achievements
員工傑出成就頒獎典禮

Departmental Staff Suggestions Scheme Award
職員建議書計劃獎項

	<u>Name/Rank</u>	<u>Category of Award</u>
1	Miss HON Sze-yu, CONGENCO 合約普通文員 韓思宇女士	Bronze Award 銅獎
		Thanks for Caring Award 心意獎
2	Mrs. YIP TAM Oi-lan, AHM 副房屋事務經理 葉譚愛蘭女士	Bronze Award 銅獎
3	Mr. TAM Yu-lee, HO 房屋事務主任 譚御驪先生	Thanks for Caring Award 心意獎
4	Miss CHAN Wai-lin, Rose, HM 房屋事務經理 陳惠蓮女士	Thanks for Caring Award 心意獎

Best Examination Results Award 2010-2011
2010-2011年度認可考試最佳成績獎

	<u>Name/Rank</u>	<u>Award</u>
5	Mr. CHAN Chak-chuen, AHM 副房屋事務經理 陳澤銓先生	Book coupon 書券

「服務市民 和諧互重」海報標語創作比賽
Harmony and Mutual Respect in Serving the Public
Poster Slogan Competition

	<u>Name/Rank</u>	<u>Award</u>
6	Miss LEUNG Yin-man, AHM 副房屋事務經理 梁燕雯女士	Winner 優勝者
7	Miss MAK Yuen-wah, HO 房屋事務主任 麥婉華女士	Winner 優勝者
8	Mr. LING Cheuk-yee, HM 房屋事務經理 凌卓儀先生	Merit Prize Winner 優異者
9	Mr. TSOI Kin-wing, HO 房屋事務主任 蔡健榮先生	Merit Prize Winner 優異者
10	Mr. LEUNG Kin-kuen, BSI 屋宇裝備督察 梁健權先生	Merit Prize Winner 優異者
11	Mr. LO Wing-tai, QS 工料測量師 羅永泰先生	Merit Prize Winner 優異者

四十年長期優良服務獎狀
40 Years' Meritorious Service Certificate

	<u>Name</u>	<u>Rank</u>
12	Mr. LAU Tak-hei 劉德起先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
13	Mr. SHUM Fook-shing 岑福成先生	Senior Technical Officer (Architectural) 高級技術主任（建築設計）
14	Mr. LEE Chi-lup, MH 李自立先生	Senior Clerical Officer 高級文書主任
15	Mr. CHAN Kam-yuen 陳錦源先生 (陳先生同時獲頒發退休紀念品)	Clerical Officer 文書主任
16	Mr. WONG Ming-leung 黃明亮先生	Clerical Officer 文書主任

三十年長期優良服務獎狀
30 Years' Meritorious Service Certificate

	<u>Name</u>	<u>Rank</u>
17	Ms POON Wai-yuen 潘蕙婉女士	Housing Manager 房屋事務經理
18	Ms CHAN Yuk-lan 陳玉蘭女士	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
19	Mr. LAW Chi-keung 羅志強先生	Senior Technical Officer (Building Services) 高級技術主任（屋宇裝備）
20	Mr. CHEUNG Muk-shing 張木勝先生 (張先生同時獲頒發退休紀念品)	Housing Officer 房屋事務主任
21	Ms KWOK Choi-foon 郭彩寬女士	Housing Officer 房屋事務主任
22	Miss LEE Fung-kam 李鳳金女士	Clerical Officer 文書主任
23	Ms MA Mui-man 馬梅敏女士	Clerical Officer 文書主任
24	Ms CHEUNG Wai-man 張慧敏女士	Assistant Clerical Officer 助理文書主任
25	Mr. LEUNG Kwok-key 梁國基先生	Assistant Clerical Officer 助理文書主任
26	Mr. PONG Wing-chung 龐永忠先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
27	Mr. YIU Hau-yung 姚孝容先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
28	Mr. YUEN Wai-kee 袁偉基先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
29	Mr. CHIANG Fei-wing 蔣飛榮先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理

	<u>Name</u>	<u>Rank</u>
30	Mr. CHOI Yau-tim 蔡有添先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
31	Mr. CHOW Chun-shun 周振順先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
32	Mr. CHUNG Chee-hing 鍾志興先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
33	Mr. NG Ping-kwan 吳炳坤先生	Senior Artisan 高級技工
34	Mrs. LEE TSE Suet-ying, Angela 李謝雪影女士	Clerical Assistant 文書助理
35	Mr. LAM Pak-wai 林北渭先生	Artisan 技工
36	Mr. LO Yet-shing 羅日成先生	Artisan 技工
37	Mr. LO Yuk-lun 羅玉麟先生	Chief Technical Officer (Building Services) 總技術主任（屋宇裝備）
38	Miss AU May-chu 區美珠女士	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
39	Mr. LEUNG Siu-kuen, Ringo 梁少權先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
40	Mr. WONG Tak-choy, David 王德才先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
41	Mr. LI Chi-wai 李志偉先生	Clerk of Works 工程監督
42	Mr. SETO Gilbert 司徒家華先生	Clerk of Works 工程監督
43	Mr. LEUNG Man-chung 梁文忠先生	Senior Technical Officer (Architectural) 高級技術主任（建築設計）
44	Mr. CHEUNG Shu-chung 張樹宗先生	Clerical Officer 文書主任

	<u>Name</u>	<u>Rank</u>
45	Mr. CHU Hon-man 朱漢文先生	Clerical Officer 文書主任
46	Mr. NG Ping-wah 伍炳華先生	Senior Foreman 高級管工
47	Mr. YIP Wai-tai 葉偉大先生	Senior Foreman 高級管工
48	Ms MAK Sui-lin 麥瑞蓮女士	Assistant Clerical Officer 助理文書主任
49	Mr. TSANG Chi-king 曾志堅先生	Assistant Clerical Officer 助理文書主任
50	Mr. LAM Chung-luen 林仲聯先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
51	Mr. LEUNG Yuen-pun 梁元彬先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
52	Mr. MA Suk-ming 馬淑明先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
53	Mr. LAM Lok-kuen 林樂權先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
54	Mr. LEE Ha-lam 李夏林先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
55	Mr. CHAK Ting-che 植騰志先生 (植先生同時獲頒發退休紀念品)	Senior Building Services Engineer 高級屋宇裝備工程師
56	Mr. LAI Kwok-kuen 黎國權先生	Senior Building Services Engineer 高級屋宇裝備工程師
57	Mr. CHUNG Chi-kin 鍾志健先生	Senior Clerk of Works 高級工程監督
58	Mr. YIK Kin-sing, Teddy 易建成先生	Principal Technical Officer (Building Services) 首席技術主任 (屋宇裝備)
59	Mr. CHEUNG Kam-wah 張錦華先生	Building Services Inspector 屋宇裝備督察

	<u>Name</u>	<u>Rank</u>
60	Mr. LO Yiu-wing 盧耀榮先生	Building Services Inspector 屋宇裝備督察
61	Mr. LAU Chun-tao, Nixon 劉振濤先生	Assistant Building Services Inspector 助理屋宇裝備督察
62	Mr. SZETO Chi-wing 司徒志榮先生	Assistant Building Services Inspector 助理屋宇裝備督察
63	Mr. CHOW Chi-cheung 周志昌先生	Assistant Clerk of Works 助理工程監督
64	Mr. LAM Chi-wah 林賜華先生	Assistant Clerk of Works 助理工程監督
65	Mr. HONG Chi-fai, Thomas 康志輝先生	Foreman 管工
66	Mr. KWONG Po-choi 鄭寶才先生	Foreman 管工
67	Mr. LAI Wing-cheong 黎永昌先生	Foreman 管工
68	Mr. HO Gar-leung 何家良先生	Artisan 技工
69	Mr. KWOK Shu-kan 郭樹根先生	Artisan 技工
70	Mr. LAI Chi-keung 黎志強先生	Artisan 技工
71	Mr. WONG Yuet-chung 黃悅忠先生	Senior Housing Manager 高級房屋事務經理
72	Mr. LIU Chun-chung 廖震宗先生	Housing Manager 房屋事務經理
73	Mr. CHAN Leung-fa 陳良發先生	Housing Manager 房屋事務經理
74	Mr. CHENG Sze-ki 鄭仕其先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理

	<u>Name</u>	<u>Rank</u>
75	Mr. LAU Siu-wah 劉兆華先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
76	Mr. LEUNG Wai-hung 梁偉雄先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
77	Mr. WONG Pak-chung 黃栢宗先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
78	Mr. CHAN Ching-kong 陳政剛先生	Welfare Worker 福利工作員
79	Mr. CHOI Ho-wing 蔡浩榮先生	Welfare Worker 福利工作員
80	Mr. CHOI Ming-fai 蔡明輝先生 (蔡先生同時獲頒發退休紀念品)	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
81	Mr. WONG Hung-yui 黃雄銳先生 (黃先生同時獲頒發退休紀念品)	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
82	Mr. LEUNG Keung 梁強先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
83	Mr. LI Oi-keung 李靄強先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
84	Mr. NG Man 吳民先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
85	Mr. TSANG Kwok-on 曾國安先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
86	Mr. CHOW Fu 周富先生	Estate Assistant 屋宇事務助理
87	Mr. CHUNG Kam-yue 鍾金裕先生	Estate Assistant 屋宇事務助理
88	Mr. CHAN Chi-kin, Victor 陳志堅先生	Housing Officer 房屋事務主任
89	Mr. OR Chun-yuen 柯俊元先生	Housing Officer 房屋事務主任

	<u>Name</u>	<u>Rank</u>
90	Mr. CHAN Sing-pun 陳醒盆先生	Clerical Officer 文書主任
91	Ms HUI Man-lee 許蔓莉女士	Assistant Clerical Officer 助理文書主任
92	Ms LEE Pik-chun 李碧珍女士	Assistant Clerical Officer 助理文書主任
93	Mr. NG Yu-man 吳裕民先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
94	Mr. SHE Shu-hing 薛樹慶先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
95	Mr. CHEUNG Tat-ming 張達明先生	Workman I 一級工人
96	Mr. LEE Ka-wing 李家榮先生	Workman I 一級工人
97	Mr. LI Wai-ping 李惠平先生	Workman I 一級工人
98	Mr. TSANG Yun-sang 曾潤生先生	Workman I 一級工人
99	Mr. CHU Yuet-yung 朱悅勇先生	Workman II 二級工人
100	Mr. LAI Kam-yuk 黎金玉先生	Workman II 二級工人

二十年長期優良服務獎狀
20 Years' Meritorious Service Certificate

<u>Name</u>	<u>Rank</u>
101 Mr. CHAN Nap-ming 陳立銘先生	Assistant Director of Housing 房屋署助理署長

退休紀念品
Retirement Souvenir

	<u>Name</u>	<u>Rank</u>
102	Mr. TSANG Hung-cheung 曾鴻璋先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
103	Ms FU Lai-fun 符麗芬女士	Clerical Officer 文書主任
104	Mr. CHEN Bin 陳斌先生	Artisan 技工
105	Mr. TSUI Tak-wah 徐德華先生	Senior Building Services Inspector 高級屋宇裝備督察
106	Mr. CHAU Wai-man 周偉文先生	Senior Clerk of Works 高級工程監督
107	Mr. CHOW Kin-kwong 周建光先生	Senior Clerk of Works 高級工程監督
108	Mr. LAM Kap-hei 林甲熙先生	Structural Engineer 結構工程師
109	Mr. CHAN Chiu-ming 陳超明先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
110	Mr. LEUNG Tsam-chiu 梁湛樵先生	Senior Building Services Inspector 高級屋宇裝備督察
111	Mr. CHEUNG Chun-biu 張振標先生	Building Services Inspector 屋宇裝備督察
112	Mr. NGAI Kam-sing 魏錦星先生	Inspector of Works 工程督察
113	Mr. CHOI Kong-sang 蔡港生先生	Artisan 技工

	<u>Name</u>	<u>Rank</u>
114	Mr. LAM Kwong-ming 林光明先生	Artisan 技工
115	Mr. LAU Wai-keung 劉偉強先生	Artisan 技工
116	Mr. LAU Tung-fong 劉桐芳先生	Photoprinter II 二級影印員
117	Mr. LIU Wing-chiu 廖永釗先生	Housing Manager 房屋事務經理
118	Mrs. TSE KWONG Kwai-mee, Sandra 謝鄭桂美女士	Housing Manager 房屋事務經理
119	Mr. LAM Wai-chung 林偉忠先生	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
120	Miss WONG Lai-kuen, Tammy 黃麗娟女士	Assistant Housing Manager 副房屋事務經理
121	Mr. CHAN Yip-sing 陳業成先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
122	Mr. LAI King-wan 黎景雲先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
123	Mr. MOK Chi-wing 莫志榮先生	Chief Estate Assistant 總屋宇事務助理
124	Mrs. YIP WONG Wai-sin 葉黃惠仙女士	Assistant Clerical Officer 助理文書主任
125	Mr. CHAN Koon-tai 陳官弟先生	Workman I 一級工人
126	Mr. LO Yuen-chow 盧遠洲先生	Workman I 一級工人
127	Mr. TSANG Yat-yip 曾日業先生	Workman I 一級工人

	<u>Name</u>	<u>Rank</u>
128	Mr. KWAN Ka-siu 關家韶先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
129	Mr. LI Chi-cheung 李智祥先生	Senior Estate Assistant 高級屋宇事務助理
130	Mr. MA Chi-kwong 馬智光先生	Estate Assistant 屋宇事務助理
131	Ms SIU Siu-ling 蕭小玲女士	Office Assistant 辦公室助理員